
NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Adeel Akhtar	...	Aditya Singh
Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
James Brolin	...	Narrator
Kawhia Chambers	...	Lead Last Man
Christian Convery	...	Gus
Conan Hayes	...	Pony
Naledi Murray	...	Wendy
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Dania Ramirez	...	Aimee
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Neil Sandilands	...	General Abbot

1
00:00:12 --> 00:00:15
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2
00:00:39 --> 00:00:40
Da la orden.

3
00:00:41 --> 00:00:42
La daré cuando esté lista.

4
00:00:52 --> 00:00:53
Que empiece el juego.

5
00:01:01 --> 00:01:02
Caminen.

6
00:01:19 --> 00:01:21
¡Emboscada!

7
00:01:25 --> 00:01:26
Abajo.

8
00:01:34 --> 00:01:35
No los veo.

9
00:01:44 --> 00:01:46
Tiene que ser una puta broma.

10
00:01:49 --> 00:01:51
¡Bajo control! Avancen.

11
00:02:01 --> 00:02:04
No vamos a hacerte daño.
Vinimos a liberarte, Gus.

12
00:02:05 --> 00:02:08
Gracias. ¿Qué hago ahora?

13
00:02:08 --> 00:02:09
Puede hablar.

14

00:24:23 --> 00:24:26
Convocaré a una reunión.
Quizá debamos volver a votar.

267
00:24:27 --> 00:24:28
- Nancie...
- Disculpen.

268
00:24:29 --> 00:24:30
Acordemos el desacuerdo.

269
00:24:31 --> 00:24:34
Supongo que la comunidad decidirá.

270
00:24:34 --> 00:24:35
Sí.

271
00:24:35 --> 00:24:37
No dimos ningún paso en falso aún.

272
00:24:38 --> 00:24:39
Quiero decir...

273
00:24:41 --> 00:24:44
seguimos vivos, ¿no?

274
00:24:44 --> 00:24:45
Por favor.

275
00:24:52 --> 00:24:54
Casi me olvido.

276
00:24:54 --> 00:24:56
Feliz aniversario, Rani.

277
00:24:56 --> 00:24:58
¿Cómo dices?

278
00:25:01 --> 00:25:02
Su aniversario.

279

00:25:03 --> 00:25:04
Fue ayer, ¿no?

280

00:25:06 --> 00:25:08
Sí. Disculpa.

281

00:25:08 --> 00:25:11
Ando despistada
desde que ocurrió lo de Doug.

282

00:25:13 --> 00:25:15
Me imagino.

283

00:25:20 --> 00:25:23
Se está muriendo. Apenas come.

284

00:25:23 --> 00:25:25
No podemos seguir ocultándolo.

285

00:25:25 --> 00:25:29
Debemos irnos, pero estamos fritos
si los últimos hombres ven esta cosa.

286

00:25:29 --> 00:25:31
Por favor, ayuda. No sabemos...

287

00:25:36 --> 00:25:38
¿Debo quitarte tus privilegios de radio?

288

00:25:40 --> 00:25:41
¿Qué dije?

289

00:25:42 --> 00:25:44
Solo es para escuchar.

290

00:25:45 --> 00:25:47
Nunca para hablar.

291

00:25:47 --> 00:25:48
Ya sé.

292

00:25:48 --> 00:25:50
Sé que tienes curiosidad,

293

00:25:51 --> 00:25:56
pero hay mucho para explorar por aquí
sin meterse en problemas.

294

00:25:57 --> 00:25:59
Bueno.

295

00:26:00 --> 00:26:01
Vamos.

296

00:26:16 --> 00:26:17
Me encanta.

297

00:26:17 --> 00:26:18
Gracias, ma.

298

00:26:19 --> 00:26:23
Por cierto, faltan muchas zanahorias.
¿Las estás escondiendo?

299

00:26:23 --> 00:26:26
No. "El jardín no es para jugar,
es para trabajar".

300

00:26:27 --> 00:26:30
Está bien, Colita.
Ve a limpiarte para la cena.

301

00:26:35 --> 00:26:36
Tres pizcas.

302

00:26:42 --> 00:26:43
Necesita más.

303

00:26:44 --> 00:26:45
No.

304

00:26:47 --> 00:26:51
Mamá, mira mi nariz y mira la tuya.

Creo que sé de qué hablo.

305

00:26:58 --> 00:27:02

Preparé un nuevo plan para la granja.

306

00:27:03 --> 00:27:04

¿Sabes qué?

307

00:27:04 --> 00:27:05

¿Qué?

308

00:27:05 --> 00:27:06

Creo que le falta sal.

309

00:27:07 --> 00:27:08

Increíble.

310

00:27:12 --> 00:27:14

Voy a prender la bomba de agua.

311

00:27:15 --> 00:27:17

Levanta la mesa cuando termines.

312

00:27:52 --> 00:27:52

Intruso.

313

00:28:01 --> 00:28:03

Quédate cerca.

314

00:28:06 --> 00:28:07

Ven.

315

00:28:39 --> 00:28:40

No te separes.

316

00:28:45 --> 00:28:46

Ven. Vamos.

317

00:28:54 --> 00:28:55

¡Alto!

318
00:28:55 --> 00:28:56
¡No!

319
00:28:56 --> 00:28:58
Es mi amigo. Se llama Bobby.

320
00:29:09 --> 00:29:10
Es como yo.

321
00:29:12 --> 00:29:14
Yo ser Bobby.

322
00:29:18 --> 00:29:20
¿Puede quedarse?

323
00:29:22 --> 00:29:23
¿Por favor?

324
00:29:24 --> 00:29:26
Necesita nuestra ayuda.

325
00:29:35 --> 00:29:37
¿Está aquí?

326
00:29:37 --> 00:29:38
Abre.

327
00:29:46 --> 00:29:47
¿Grandote?

328
00:29:52 --> 00:29:53
Hola, niño.

329
00:29:54 --> 00:29:55
¿Qué te hicieron?

330
00:29:56 --> 00:29:58
Pregúntale a tu nueva amiga.

331
00:29:59 --> 00:30:01

¿Por qué no le dices a Gus
quién eres realmente?

332

00:30:03 --> 00:30:04
Qué tierna.

333

00:30:05 --> 00:30:07
No pensé
que te gustara el fútbol americano.

334

00:30:17 --> 00:30:19
Si nos dejan ir,

335

00:30:20 --> 00:30:24
tal vez les perdone la vida a algunos
cuando me liberen.

336

00:30:24 --> 00:30:28
Gus puede irse cuando quiera.
El resto depende de mí.

337

00:30:28 --> 00:30:29
Ella es la líder.

338

00:30:29 --> 00:30:31
Sí, me di cuenta.

339

00:30:44 --> 00:30:46
¿Por qué no le cuentas de esto?

340

00:30:51 --> 00:30:52
Me descubriste.

341

00:30:53 --> 00:30:56
Fui un último hombre.

342

00:30:57 --> 00:30:58
Pero ya no.

343

00:30:59 --> 00:31:00
La gente cambia.

344

00:31:01 --> 00:31:02
¿Contenta?

345

00:31:02 --> 00:31:04
Ni un poco.

346

00:31:04 --> 00:31:06
¿Eras como esos tipos del mercado?

347

00:31:08 --> 00:31:10
- ¿Por qué no me dijiste?
- No es tan simple.

348

00:31:13 --> 00:31:16
¿Sabes cómo fue cuando llegó el virus?

349

00:31:17 --> 00:31:19
¿Qué edad tenías? ¿Cinco?

350

00:31:21 --> 00:31:23
El mundo que conocíamos había terminado.

351

00:31:23 --> 00:31:27
Tuvimos que elegir bandos,
era matar o morir.

352

00:31:28 --> 00:31:31
Quizá lo entiendas cuando seas más grande.

353

00:31:31 --> 00:31:33
¿Cuántas familias destruiste?

354

00:31:35 --> 00:31:38
¿A cuántos hijos raptaste?

355

00:31:39 --> 00:31:41
¿A cuántos como Gus hiciste desaparecer?

356

00:31:42 --> 00:31:45
No lo hacías
porque tu vida corría peligro,

357

00:31:45 --> 00:31:50
sino porque eras bueno en eso,
porque, en el fondo, estabas roto.

358

00:31:54 --> 00:31:56
Y sigues roto.

359

00:32:01 --> 00:32:02
Lo siento, Gus.

360

00:32:03 --> 00:32:05
Tú también lastimaste gente.

361

00:32:08 --> 00:32:11
- ¿Qué?
- Lastimaste a los hombres esos.

362

00:32:11 --> 00:32:13
Él no es como ellos.

363

00:32:13 --> 00:32:16
Me hizo un disfraz
para que le agradara a la gente

364

00:32:16 --> 00:32:19
y me compró cosas
que creyó que me gustarían.

365

00:32:19 --> 00:32:22
Y me despierta si tengo pesadillas.

366

00:32:22 --> 00:32:26
Y nunca trató de venderme.
Intentó ayudarme.

367

00:32:26 --> 00:32:29
Quizás no le sale muy bien,
pero al menos lo intentó.

368

00:32:29 --> 00:32:30
Niño.

369

00:32:31 --> 00:32:33
¿No oíste lo que dijo?

370

00:32:34 --> 00:32:35
Está bien, eres Grandote.

371

00:32:36 --> 00:32:38
Mira, amigo, estoy bien. Sé cuidarme solo.

372

00:32:40 --> 00:32:41
Siempre fue así.

373

00:32:43 --> 00:32:47
Pero tú tienes que salir de aquí
mientras puedas.

374

00:32:48 --> 00:32:49
Ve a buscar a tu mamá.

375

00:32:57 --> 00:32:58
Niño...

376

00:33:02 --> 00:33:03
Llévenselo.

377

00:33:03 --> 00:33:04
No, ¡no lo hagan!

378

00:33:05 --> 00:33:07
¡No lo lastimen! ¡No se lo lleven!

379

00:33:07 --> 00:33:08
- Gus, apártate.
- ¡No!

380

00:33:08 --> 00:33:11
¡No! No lo mates. ¡No!

381

00:33:11 --> 00:33:12
¡No!

382

00:33:15 --> 00:33:17

¡Hiciste una promesa de corazón!

383

00:33:45 --> 00:33:47

Para unirse a este ejército,

384

00:33:49 --> 00:33:50

a esta familia,

385

00:33:51 --> 00:33:54

hicieron una promesa
pintando a su animal en el muro.

386

00:33:55 --> 00:34:00

Prometieron defender a los híbridos
de cualquier amenaza

387

00:34:00 --> 00:34:02

a cualquier costo.

388

00:34:04 --> 00:34:07

Hoy ese costo
puede parecer más alto que nunca.

389

00:34:20 --> 00:34:24

Hoy nos reunimos aquí
para ejecutar a este hombre.

390

00:34:25 --> 00:34:27

Ha hecho cosas horribles.

391

00:34:29 --> 00:34:30

Pero nosotros también.

392

00:34:31 --> 00:34:33

Yo también.

393

00:34:36 --> 00:34:38

La peor sería
dejar que mi ira se cobre venganza.

394

00:34:41 --> 00:34:43

Nosotros no hacemos las cosas así.

395

00:34:44 --> 00:34:46

Eso solo nos vuelve más como él.

396

00:34:48 --> 00:34:49

Como ellos.

397

00:34:51 --> 00:34:55

Dejé que la ira me cegara
y olvidé mi promesa,

398

00:34:55 --> 00:34:56

nuestra promesa:

399

00:34:57 --> 00:35:00

defender a los híbridos de toda amenaza.

400

00:35:02 --> 00:35:06

Si matamos a este hombre,
lastimaremos a un híbrido muy especial.

401

00:35:13 --> 00:35:15

No habrá ejecución.

402

00:35:15 --> 00:35:16

¿Qué?

403

00:35:16 --> 00:35:18

¡No digas tonterías!

404

00:35:19 --> 00:35:22

Este hombre es un monstruo y merece morir.

405

00:35:23 --> 00:35:24

¿Y los híbridos que hirió?

406

00:35:25 --> 00:35:27

No te metas, Tigresa.

407

00:35:27 --> 00:35:28
Le lavó el cerebro a Gus.

408

00:35:29 --> 00:35:31
Y a ti también.

409

00:35:31 --> 00:35:33
No, yo cambié de opinión.

410

00:35:33 --> 00:35:37
Quizá olvidaste por qué lucha
el Ejército Animal, pero nosotros no.

411

00:35:37 --> 00:35:39
¡Animales para siempre!

412

00:35:41 --> 00:35:44
¡Sí, basta de esperar! ¡Suelten a Daisy!

413

00:35:45 --> 00:35:46
Prepárense.

414

00:35:46 --> 00:35:47
¡Tigresa, no!

415

00:35:51 --> 00:35:52
¡Que salga!

416

00:35:58 --> 00:35:59
¡Se va a soltar!

417

00:36:00 --> 00:36:01
¡Vamos!

418

00:36:09 --> 00:36:10
¡Niño, no!

419

00:36:16 --> 00:36:18
Por favor, no lastimes a mi amigo.

420

00:36:39 --> 00:36:40
¡Cierren!

421
00:36:41 --> 00:36:42
¡No!

422
00:36:43 --> 00:36:45
- ¡No debería ser así!
- ¡Que salga!

423
00:36:45 --> 00:36:47
¡Suéltenla!

424
00:36:47 --> 00:36:48
¡Déjame!

425
00:36:51 --> 00:36:53
¡Tiren de la sogá!

426
00:36:58 --> 00:36:59
¡Silencio!

427
00:37:00 --> 00:37:02
¡No!

428
00:37:02 --> 00:37:03
¡Basta!

429
00:37:03 --> 00:37:06
Creo que nos quedamos más de la cuenta.

430
00:37:06 --> 00:37:08
Tigresa, ¡diles que paren!

431
00:37:08 --> 00:37:10
¡Diles que paren!

432
00:37:11 --> 00:37:14
Si están con Osa, están contra nosotros.

433
00:37:16 --> 00:37:18

Larguémonos de aquí.

434

00:37:30 --> 00:37:32

Quizá no haga falta decirlo,

435

00:37:34 --> 00:37:38

pero buscamos una familia
desde el momento en que nacemos.

436

00:37:39 --> 00:37:40

El tema es...

437

00:37:42 --> 00:37:45

que nunca sabemos dónde la encontraremos.

438

00:38:06 --> 00:38:08

LA RESERVA

UN LUGAR SEGURO PARA HÍBRIDOS

439

00:38:15 --> 00:38:20

Y a veces nuestra familia
no es para nada como la imaginábamos.

440

00:38:21 --> 00:38:25

Hagan correr la voz.

Son todos bienvenidos en la Reserva.

441

00:38:25 --> 00:38:29

Y a veces, por la familia,

442

00:38:29 --> 00:38:32

hacemos cosas

de las que no nos creíamos capaces.

443

00:38:32 --> 00:38:35

- ¡Espera! ¡No es lo que piensas!

- Sabía que mentían.

444

00:38:36 --> 00:38:38

Hace semanas que están raros
y Rani luce horrible.

445

00:38:38 --> 00:38:42
Me di cuenta en la fiesta,
pero luego Doug empezó a temblar..

446
00:38:42 --> 00:38:46
No entiendes, tengo algo,
algo que tal vez nos ayudará a todos.

447
00:38:46 --> 00:38:49
- ¡Mentiroso! ¡Tenemos que quemar todo!
- Cálmate.

448
00:38:50 --> 00:38:52
¡Debo avisarles! ¡No me toques!

449
00:38:53 --> 00:38:53
¡Nancie!

450
00:39:03 --> 00:39:04
Dios mío...

451
00:39:08 --> 00:39:09
Dios mío...

452
00:39:13 --> 00:39:14
No respira.

453
00:39:19 --> 00:39:21
Porque la familia siempre vale la pena.

454
00:39:22 --> 00:39:23
Rápido.

455
00:39:27 --> 00:39:29
Vamos. Uno, dos...

456
00:39:45 --> 00:39:46
O, al menos,

457
00:39:48 --> 00:39:50
eso esperamos.

N SERIES
SWEET TOOTH



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.